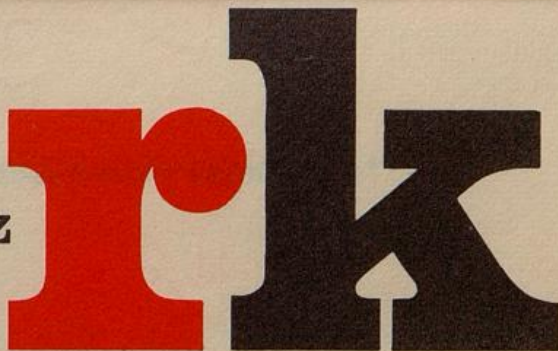


# rathaus · korrespondenz

Chef vom Dienst: 42 800 2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr,  
So. 12 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband



*gegründet 1861*

Freitag, 1. August 1980

Blatt 2214

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: Sozial- und Gesundheitsnotruf: 7.000 mal "Erste Hilfe"

(rosa) Hauptkläranlage: Biologischer Reinigungseffekt schon fast erreicht  
Am Dienstag kein Bürgermeister-Pressegespräch  
Nach Bombenexplosion: Schäden raschest beseitigt

Lokal: "Juwelenhochzeit" am Alsergrund

(orange) Auch 1980 ist die Welt in Wien zu Gast  
Drei junge Zwergziegen im Donaupark

k o m m u n a l :

=====

sozial- und gesundheitsnotruf:

7.000 mal "erste hilfe"

1 wien, 1.8. (rk) in wien gibt es auch an wochenenden rat und hilfe in sozialen notsituationen: telefon 63 11 77.

um moeglichst rasch helfen zu koennen, hat die stadt wien einen zentralen sozial- und gesundheitsnotruf eingerichtet. durch die wahl der rufnummer 63 11 77 ist der hilfesuchende direkt mit einem beamten verbunden, der ihm die notwendigen auskuenft geben beziehungsweise in dringenden faellen auch hilfe vermitteln kann. wie gesundheits- und sozialstadtrat univ.-prof. dr. alois s t a c h e r dazu betonte, steht die fuer ploetzlich entstandene notsituationen gedachte einrichtung taeglich von 8 bis 20 uhr der wiener bevoelkerung zur verfuegung. waehrend der nachtstunden laeuft ein tonband, das saemtliche anrufe speichert. diese notrufnummer wird, erklaerte stacher, immer staerker in anspruch genommen. so ist im ersten halbjahr des heurigen jahres die frequenz auf 7.002 anrufe gestiegen. dies bedeutet, verglichen mit dem selben zeitraum des vorjahres - 5.165 anrufe -, eine steigerung um 26,2 prozent. zu den wesentlichsten problemen und anfragen zaehlten dabei unter anderem informationen ueber und vermittlung von sozialen diensten, medizinischer hilfe und versorgung, finanzieller hilfen, beratungen in psychischen krisensituationen sowie rechtsauskuenfte.

fuer aeltere menschen sorgen

laut univ.-prof. dr. stacher haeufen sich gerade in der hauptreisezeit beim notruf fuer soziales und gesundheit meldungen darueber, dass kranke und unversorgte menschen in ihren wohnungen allein und unversorgt zurueckgelassen wurden. die angehorigen treten zumeist mehrwoechige urlaubsreisen an, wodurch das sozialamt dann gezwungen ist, hilfe durch die einleitung von sofortmassnahmen zu leisten. da bekanntlich aber in den sommermonaten auch viele mitarbeiterinnen der sozialen dienste, wie etwa heimhilfe und

hauskrankenpflege, sich auf urlaub befinden, kann es sich zumeist bei diesen sofortfaellen nur um notmassnahmen handeln. der sozialstadtrat appelliert daher an alle wienerinnen und wiener, die derzeit fuer hilfsbeduerftige mitmenschen sorgen, zu pruefen, ob eine ausreichende versorgung auch waehrend des urlaubes gewaehrleistet ist. sollte dies nicht der fall sein, so stehen die mitarbeiter der sozialreferate in den einzelnen bezirksaemtern und das referat fuer soziale dienste im sozialamt, 1, gonzagagasse 23, mit rat und hilfe gerne zur verfuegung. (z1)

0908

k o m m u n a l :

=====

hauptklaeranlage: biologischer reinigungseffekt schon fast erreicht

2 wien, 1.8. (rk) ganz nach plan verlaeuft in der hauptklaeranlage in simmering die entwicklung jener mikroorganismen, die zur biologischen teilreinigung des abwassers notwendig sind. der angestrebte reinigungseffekt von 70 prozent konnte dadurch schon fast erreicht werden.

in der am 30. juni eroeffneten hauptklaeranlage wurde, wie stadtrat josef v e l e t a gegenueber der 'rathaus-korrespondenz' erlaeuterte, der biologische betrieb am 14. juli aufgenommen. zu diesem zeitpunkt setzte die vermehrung der bakterien ein, die zum aufbau ihrer zellsubstanz dem abwasser die schmutzstoffe entnehmen. der entzug organischer schwebstoffe sowie geloester substanzen entspricht dabei der biologischen selbstreinigung natuerlicher gewaesser, in den belebungsbecken der klaeranlage verlaufen diese vorgaenge allerdings bedeutend rascher und konzentrierter. der von den mikroorganismen benoetigte sauerstoff wird durch 32 elektrisch betriebene belueftungskreisel kuenstlich zugefuehrt.

aus den vier belueftungsbecken gelangt das abwasser in die nachklaerbecken, deren gesamtkapazitaet 65.400 kubikmeter betraegt. infolge des geringeren abwasseranfalls waehrend der sommermonate sind von den 16 nachklaerbecken - jedes dieser becken ist 74 meter lang, 24 meter breit und 2,3 meter tief - derzeit nur acht becken in betrieb. waehrend das gereinigte abwasser ueber ueberlaufschwelle in den ablaufkanal gelangt, wird der auf den bassinboden abgesunkene nachklaerschlamm von laengsraeumern nach aussen in die schlammtrichter geschoben und gesammelt. als ruecklaufschlamm wird er wieder in die belueftungsbecken zurueckgefoerdert, um dort weiter an der biologischen reinigung mitzuwirken. ueberschuessiger schlamm faellt derzeit noch keiner ab. der spaeter auftretende ueberschusschlamm wird in die eindicker - vier kreisrunde behaelter mit 38 meter innendurchmesser, gesamtinhalt 13.500 kubikmeter -

gepumpt und gelangt danach in die verbrennungsanlage der benachbarten entsorgungsbetriebe simmering ges.m.b.h., einem betrieb der wiener holding.

ueber die ''arbeit'' der mikroorganismen geben wasserproben auskunft, die alle drei stunden entnommen und im labor analysiert werden. bei den mikroorganismen handelt es sich um mehr als eintausend verschiedene bakterienarten vorwiegend in staebchenform. sie sind im abwasser enthalten, brauchen also nicht zugesetzt zu werden - man muss nur die fuer ihre vermehrung guenstigsten lebensbedingungen schaffen. die mikroorganismen bilden flocken, klumpen zusammen und sinken ab. andere, ebenfalls im abwasser enthaltene bakterien, die fadenfoermig sind, erweisen sich insofern als ''schaedlinge'', weil sie keine flocken, sondern ein gestruepp bilden, das nicht zu boden sinkt. wenn dieser sogenannte blaehschlamm auftritt, muss zur foerderung des absetzens eisensulfat zugefuegt werden.

auch die menge der vorhandenen mikroorganismen wird staendig kontrolliert. sie betraegt in den belueftungsbecken 250 bis 400 milliliter pro liter abwasser - anders ausgedrueckt: ein viertel-liter bis vier zehntelliter bakterienschlamm pro liter abwasser. waehrend beim ruecklaufschlamm die bakterienmenge 500 bis 800 milliliter betraegt, sind im bereinigten, aus den nachklaerbecken dem donaukanal zugeleiteten abwasser kaum mehr bakterien enthalten.

(we)

0917

1. august 1980

'rathaus-korrespondenz'

blatt 2219

k o m m u n a l :

=====

am dienstag kein buergermeister-pressegesprach

3 wien, 1.8. (rk) naechsten dienstag, den 5. august, finden keine sitzungen der wiener landesregierung und des stadtsenates statt. aus diesem grund entfaellt auch das pressegesprach des wiener buergermeisters. (pr)

0920

L o k a l :

=====

ein ganz seltenes fest:

"juwelenhochzeit" am alsergrund

4 wien, 1.8. (rk) ein sehr seltenes jubilaeum, naemlich ihre "juwelenhochzeit", feierten heute, freitag, die eheleute karl und thesesia l a b o h a r , alsergrund, maria theresien-strasse 5. 72 1/2 jahre sind die beiden verheiratet. mehr als sieben jahrezehnte lang haben sie eine vorbildliche ehe gefuehrt, freud und leid miteinander geteilt. das einzige kind des ehedaars, eine tochter, ist nicht mehr am leben. karl labohar, ein ehemaliger bankbeamter, der im oktober vorigen jahres seinen 100. geburtstag gefeiert hatte, ist noch sehr ruestig. so hat er zum beispiel seine "juwelenhochzeit" hoechstpersoenlich im magistratischen bezirksamt gemeldet. auch die 92 jahre alte maria labohar ist noch ueberaus rege, fuehrt den haushalt und kocht auch noch selber. beide gehen noch gerne aus.

bezirksvorsteher wolfgang s c h m i e d und bezirksvorsteher-stellvertreter karl s c h m i e d b a u e r stellten sich freitag bei dem "juwelen"-hochzeitpaar als gratulanten ein. dem paar wurden die glueckwuensche des buergermeisters und der bevoelkerung des alsergrunds ueberbracht sowie blumen und ein ehrengeschenk der stadt wien ueberreicht.

steinerne hochzeit im 9. und 11. bezirk

zwei ehedaare aus dem 9. bezirk beziehungsweise aus simmering feierten freitag "steinerne hochzeit". alois und aloisia z e z u l a aus der boltzmann-gasse 22 haben ein kind und ein enkelkind. alois zezula war schneidermeister von beruf. bezirksvorsteher und bezirksvorsteher-stellvertreter gratulierten. auch fuer das "steinerne" paar gab es eine ehrengabe der stadt wien.

die hochzeitsfeier fuer das zweite "steinerne" ehedaar, augustín und pauline g l a t z aus der simmeringer hauptstrasse

190, musste leider im Lainzer spital stattfinden, wo sich derzeit pauline glatz zur untersuchung aufhaelt. die eheleute hatten drei kinder, von denen eines nicht mehr am leben ist. ueberdies gibt es fuenf enkel- und ebensoviele urenkelkinder. augustin glatz war bundesbahnbediensteter.

bezirksvorsteher komm.-rat johann p a u l a s gratulierte dem paar bei einer kleinen feier anlaesslich der "steinernen hochzeit" im spital, ueberbrachte die glueckwuensche des buergermeisters, der simmeringer bevoelkerung und ueberreichte blumen und das ehrengeschenk der stadt wien. (am)

0929



L o k a l :

=====

auch 1980 ist die welt in wien zu gast

5 wien, 1.8. (rk) wien zaehlt auch 1980 - ein jahr nach der uebergabe des internationalen zentrums wien an die vereinten nationen - zu den beliebtesten konferenzstaedten der welt. die bundeshauptstadt scheint nach wie vor hinter london, paris, bruessel und genf am 5. rang unter den beliebtesten kongress-staedten der welt auf.

an die 300 internationalen kongresse, tagungen oder seminare finden in diesem jahr in wien statt. die bedeutung, die wien als kongress-stadt fuer alle welt hat, wird unter anderem auch daraus ersichtlich, dass die amerikanische vereinigung der kongressveranstalter ihre vorstandsitzung heuer in wien abgehalten hat.

eben jetzt - bis zum 2. august wird die internationale tagung des world craft councils in ober-laa durchgefuehrt. vom 24. bis zum 29. august ist das naechste grosse treffen, der internationale alttestamentarierkongress angesagt.

vom september bis zum jahresende wird es noch neun bedeutende internationale kongresse mit insgesamt etwa 10.000 teilnehmern geben.  
im september:

- o internationaler kongress fuer hoch- und brueckenbau
- o internationale vereinigung der autoingenieure und techniker
- o internationaler denkmalschutzkongress
- o internationale tagung fuer tierhygiene

im oktober-

- o internationale tagung zur verhuetung von arbeitsunfaellen
- o internationale allergiekonferenz
- o 34. van swietentagung

im november:

- o internationaler kongress- und tagungsunion icca
- o generalversammlung des suedafrikanischen reisebueroverbandes.

(ba)

0932

k o m m u n a l :

=====

nach bombenexplosion: schaeden raschest beseitigt

7 wien, 1.8. (rk) die durch die bombenexplosion entstandenen schaeden an der staedtischen wohnhausanlage am modenapark werden raschest beseitigt. wie wohnen-stadtrat johann h a t z l der "rathaus-korrespondenz" mitteilte, sind bereits bis freitag vormittag alle 200 geborstenen aussenscheiben der wohnhausanlage wieder eingeschnitten, so dass keine wohnung mehr ungesichert ist. bis zum dienstag werden auch die innenscheiben frisch verglast sein. stadtrat hatzl dankte allen firmen fuer den raschen einsatz.

einige wohnungen mussten kommissionell geoeffnet werden, da sich die mieter auswaerts befinden und nicht erreichbar waren.

die aufzugsschaechte wurden abgesichert. das glas fuer die scheiben muss eigens angefertigt werden, so dass die aufzuege voraussichtlich bis etwa mitte september nicht benuetzbar sein werden. waehrend der instandsetzungsarbeiten brauchen die mieter selbstverstaendlich keine aufzugsbetriebskosten zu bezahlen.

durch die druckwelle der explosion kam es auch zu schaeden am gasrohrnetz, das nun einer genauen ueberpruefung unterzogen wird. den mietern mit gasherden werden waehrend der zeit des gasausfalles elektrische kocher zur verfuegung gestellt.

die reparaturkosten, fuer die die stadt wien aufkommt, werden etwa 3,1 millionen ausmachen.

mieter, die im zusammenhang mit dem schadensereignis fragen haben, koennen sich an den hausinspektor, telefon 73 39 302 oder an die bezirksreferentin der ma 52, telefon 42 800/3465 durchwahl, wenden. (ba)

L o k a l :

=====

drei junge zwergziegen im donaupark

8 wien, 1.8. (rk) herzigen nachwuchs gibt es jetzt im kleintierstall im donaupark. eine der dort beheimateten zwergziegen hat vor kurzem - eine seltenheit - drei kleine zicklein geworfen. normalerweise gibt es nur ein bis zwei junge.

der kleintierstall, der ausser den zwergziegen auch schafe und einen esel beherbergt, befindet sich in der naehe des minigolfplatzes bei der arbeiterstrandbadstrasse. um enttaeschungen zu vermeiden, weist das stadtgartenamt allerdings darauf hin, dass die tiere ab 15 uhr ''ruhezeit'' haben und dann nicht mehr im freien zu sehen sind. (hs)

1159